

Život



informační zpravodaj Československého klubu v Adelaidě, S.A.

Únor 2000

PRODEJ KRONIKY NAŠEHO KLUBU ZAHÁJEN!!!!!!

Milí krajané,

Kronika Čs. klubu v Jižní Austrálii, na kterou jste tak dlouho čekali, je konečně připravená k prodeji.

Věříme, že nebudete zklamáni! V

úvodu se dozvíte o prvním Čechovi, který stanul již v 18. století na australské půdě - tedy přesněji 11. března 1893. Po 37 letech (také v březnu) ho následoval další Čech (původem Pražák), třebaže nedobrovolně, protože byl povoláním profesionální zloděj a za krádež byl deportován z Anglie do Austrálie.

V 19. století bylo už těch Čechů i Slováků více, ať už to byli návštěvníci, nebo usedlíci natrvalo.

A přicházeli další ... ale to už si přečtete sami!

Dozvíte se o založení prvního řádně registrovaného Československého klubu v Austrálii; bylo to v Melbourne v roce 1939 a u jeho kolébky stála žena - první předsedkyně, paní Alena Wostrá. O deset let později byl v Adelaidě založen náš Čs. klub, který byl v pořadí třetí v celé Austrálii, ale zároveň první Čs. klub, jehož obětaví členové si sami postavili vlastním nákladem svůj Národní dům. Jak se náš klub organizoval, rozrůstal, vylepšoval a žil, budete číst v hlavní části naší cca 350ti stránkové kroniky. Při její četbě budou před Vaším duševním zrakem defilovat naši "poúnoroví", "posrpnoví", a všichni ostatní členové klubu, kteří přišli po nich, a vybaví se Vám mnoho vzpomínek i na události třeba již dávno zapomenuté, které Vám ještě více přiblíží přes 100 uveřejněných fotografií a dokumentů. Navíc byla kronika obohacena vlastními články našich bývalých i současných členů, a to: (podle abecedy): Nadi Bohutínské - Pudilové, Vlasty Burešové, Květoslava Eliáše, Billa Flossmana, Marie Krutské, Bobbyho Panocha, Zdeňka Michaela Schulze, Ludovíta Sýkory, Zdeňka Šatánka, Václava Zelinského - a jako "host" se přidala i Alena Wostrá z Melbourne.



Kroniku historicky prozkoumala a sestavila Dagmar Balcárková, "editor-in-chief" byl Zdeněk Jiránek, který navíc jako tiskový odborník pomáhal po stránce technické firmě "Modbury Press",

která kroniku vytiskla. Ilustracemi ji doplnil Miroslav Pokorný, technicky spolupracovali Roger Press a Paul Wheeler. Cena 1 výtisku je \$30; můžete platit hotovými (ale prosím Vás, neposílejte je v obálce), šekem nebo poštovní peněžní poukázkou. Přejete-li si, aby Vám byla kronika zaslána poštou, budeme Vám účtovat příslušné poštovné ("postage and handling").

Všem, kteří zapůjčili fotografie a jiné materiály k přetištění vše v pořádku a s poděkováním vrátíme.

Budeme prodávat v neděli 20. 2. od 12 do 19 hodin v klubu. Nebudete-li moci přijít, zatelefonujte nám objednávku buď přímo do klubu na tel. číslo 8346 4181, nebo Dagmar Balcárkové na 8263 1704, případně vyplňte kolonku s objednávkou a zašlete buď na adresu Czechoslovak Club Inc., P.O. BOX 89, Hindmarsh SA 5007, nebo Mrs Dagmar Balcarek, 204 Kelly Road, Para Hills SA 5096.

Zároveň mi dovozte říct za všechny, kteří se podíleli na práci s kronikou, že jsme se poctivě snažili, abychom odvedli dobrou práci. Věříme, že se nám to podařilo, že se Vám kronika bude líbit, a že splní svůj účel: Téměř půlstoletá práce Čechů a Slováků v Jižní Austrálii nebude zapomenuta!

PS: Taky by jsme chtěli podotknout, aby jste si každý zakoupil svoji vlastní kopii, protože tím, že koupíte kroniku nejen odměníte tvrdou práci, ale i podpoříte Čs. klub.

Dagmar Balcárková

(Objedávka na straně 2)

DOPIS Z ALICE SPRINGS

Posílám pozdravy z centra Austrálie, z červeného a mystického středu tohoto kontinentu a zároveň také hodně horkého. Každý den tu máme kolem 40°C.

Takže kde začít? Inu přihodila se mi taková věc, že jsem z nerozváženosti přijal místo manažera rozhlasové stanice 8CCC v Alice Springs. Zpočátku to vypadalo jako žert. Ale když jsem naložil své auto na vlak a usedl do jednoho z vagonů asi půlkilometrového vlaku, bylo jasné, že se potěšila vidina stala realitou.. Cesta mohla být dosti únavná, kdybych nepodstrčil průvodčímu padesátku, načež mi otevřel kupátko s postelí a já si tam klidně prospal.v pokojíčku velikosti špaččí budky. Než jsem ulehl, zašel jsem do jídelního vozu na sklenku vína a seznámil se tam s prvními rezidenty mého nového působiště. Tak jsem poznal muže jménem Ian Campbell, kterému jsem z počátku rozuměl každé druhé slovo. Věc se vysvětlila zjištěním, že Ian pochází z Glasgowa a jeho silný skotský přízvuk není pro Alice Springs typický.

Probudil jsem se při východu slunce, a zážitky z pouště jsou nepřenositelné a nepopsatelné. Do Alice jsme dorazili dopoledne a první dojmy byly velmi smíšené. Střed Austrálie je svět sám o sobě. Ale to mně právě to mne sem nejvíce lákalo. Dnes je to místo značně turistické a hodně návštěvníků Austrálie do těchto míst směřuje, pokud jim to čas a prostředky dovolí. V okruhu tisíce kilometrů kolem Alice žije méně než 30,000 lidí.V Alice samotné je snad 25,000 obyvatel, ale nikdo je nikdy nemůže spočítat, stále přijíždějí a odjíždějí. Městečko samo je urbanizované, jsou tu běžné supermarkety, zděné domy, osvětlené ulice. Leží v kotlině obklopené kopci McDonellského pohoří - vyprahlé kopce, do červena rozpálené skály.Chvílemi může mít člověk pocit, že se nachází v normálním australském předměstí. Nápadná je zde přítomnost domorodců. Zde jsou

totiž domorodci plnokrevní z různých okolních kmenů. Pohled na ně je litostný, pokud nejsou úplně opilí, tak nejsou úplně střízliví. To jsou ovšem ti viditelní, kteří táboří na řece Todd. I ta řeka je zvláštní, je to vyprahlé řečiště, ale místní lidé se mně snaží přesvědčit, že tam voda občas teče. Alespoň jednou v roce. A právě možnost dozvědět se více o domorodcích byla z jedním z důvodů, které mně do této končiny přilákaly. O tom se rozepíši později, až si vytvořím lepší názor.

Hned druhý den jsem si našel bydlení, dvoupokojový "townhouse", skrovně zařízený, ale s aklimatizací, která je zde nesmírně důležitá.

Splnil se mi pošetilý a neskrovný sen, mít "svoji" rozhlasovou stanici. Rozpočet je malý, hlavní částí je můj plat. Mám pouze dva zaměstnance a spoustu dobrovolníků. Stanice se nachází v areálu místní univerzity Centralian College. Prostředí je tu příjemné. Většina mých svěřenců byla někde na dovolené, ale koncem ledna se začali vracet. Když se někdo nedostaví do studia, přepínáme na vysílání BBC, kterýžto program přebíráme ze satelitu.. Občas se stane nějaká porucha a je na mne s tím něco udělat. A tak za nedlouho po příjezdu jsem sebral pár svých cédéček a za chvíli jsem vysílal svůj první Dreamtime, tedy pořad meditativní hudby. Kupodivu je v tomto zapadákově stanice dobře vybavená. Máme stále napojení na Internet, ze satelitu můžeme sbírat soustu pořadů z jiných částí Austrálie.. Žel, jedná se většinou o programy děsivě ošklivé rokové hudby. Ani tento nevinný střed skoro nekonečné země není ušetřen zběsilé posedlosti a hudební nejapnosti moderního světa. Už jsem začal pracovat na změnách a mohu prozradit, že hudba starých českých mistrů bude brzy znít nedohlednými prostorami australského středu. Abych se dostal do obrazu, musím poslouchat nejen naši stanici, ale i

Objednávka

Objednávám výtisk(ů) "Kroniky Čs. Klubu v Jižní Austrálii" za cenu \$30.00 za kus.

- a) Přeji si, aby mi kniha (knihy) byla zaslána (byly zaslány) na uvedenou adresu a uhradím poštovné.
 b) Dohodnu se telefonicky s D. Balcárkovou nebo v klubu o doručení.

Jméno

Adresa.....

Podpis

konkurenci, a mohu se smutkem ve své české duši prozradit, že tolik ošklivé hudby jsem za celý dosavadní život neslyšel. Inu nehudební anglosasové ovládají svět i v tomto směru. Budují tak své nové kolonie globální blbosti a daří se jim to lépe než komunistům, kteří si o takové totální manipulaci lidského vědomí nechají toliko snít. A já hned upozorňuji, že toto není záležitost alicespringská, ale toto sem přichází z venku z toho podivného moderního světa.

Před pár dny se přiblížilo k úplňku, a tak jsem si v noci vyjel za město, jen tak asi 30 km do průsmyku Simpson's Gap. Ani tam na pokraji pouště nebylo ticho, rámusili tam cikády a občas se ze snu probouzeli ptáci s podivnými pokřiky. Kolem probíhalo několik bouřek, bez kapek deště sice ba I bez hromu, zato však s ohňostroji blesků, které předčili možná všechny silvestrovské ohňostroje pošetilých lidí. Některé blesky byli do okolních

pahorků, jiné byly jakýmsi blýskáním na časy, rozsvěčující nekonečnou oblohu, jakoby si tajemní pohanští bohové chtěli posvítit na zemi I na nebe. Tady se najednou našinec setkává s časoprostorem, který je pro Evropana nepředstavitelný. Tady se zase najednou začínám cítit doma, tedy ve svém vesmíru.

Vracím se do města, mezi ozářené ulice, restaurace a hotely a do neznáma plynoucí auta. Doma si zapínám aklimatizaci, nalévám si skleničku vína, nedaleko ode mne na konci ulice vsak spí pod stromy v prachu řečiště domorodci. Připadá mi to absurdní a nespravedlivé. Byl bych ochoten jednoho či dva pozvat, jenže přišlo by jich deset, a potom dvacet a nakonec celé velké rodiny. V obýváku by si rozdělali oheň. A možná, že by mně už neopustili. Takže až se budu s nimi chtít sblížit, budu muset za nimi, do vyprahlého řečiště. A potom už nebudu nikomu posílat dopisy.

Výstavka uměleckých předmětů

v neděli 9. dubna od 12.00

Máte skrytý nebo zjevný talent? Malujete, kreslíte, vyšíváte, zabýváte se řezbářstvím, keramikou atd.? Hledáme krajany, kteří by přispěli k naší výstavě uměleckých předmětů. Plánujeme ji na 9. 4. v Čs. klubu. Rádi uvítáme také předměty lidové tvorby, které vlastníte, i když jste je sami nedělali. Výstavka potrvá celou neděli od 12 hodin v poledne a po celou dobu trvání bude přítomna služba, která dá na vše pozor.

Prosím volejte buď Olze Malandris na 8277 4095 nebo Danu Koutskou na 8271 4277.

OSLAVA SVÁTKU MATEK

DNE 14. 5. 2000

Připravujeme kulturní program na Svátek matek (Mothers' Day). Jestli máte zájem, aby Vaše dítě vystoupilo na této oslavě 14. května odpoledně (po Bar-B-Q v klubu) v recitaci, hře na hudební nástroj, tanci či zpěvu, obraťte se, prosím, na Olgu Melandris, tel. č. 8277 4095.

SEZNAM KLUBOVNÍCH AKCÍ ÚNOR - ČERVEN 2000.

<u>19. února (sobota)</u>	DISKOTÉKA SV. VALENTÝNA ve 20.00 hod.
<u>5. března (neděle)</u>	Vystoupení JOŽKY ČERNÉHO a KARLA VÁGNERA v 16.00 hod. odpoledne v klubu
<u>11-12. března (sobota, neděle)</u>	RYBÁŘSKÉ ZÁVODY (podrobnosti později)
<u>18. března (sobota)</u>	JOSEFSKÁ ZÁBAVA ve 20.00 hod.
<u>9. dubna (neděle)</u>	VÝSTAVKA uměleckých předmětů a ručních prací z rukou našich krajanů – velikonoční tematika B.B.Q. ve 12.00 hod.
<u>21-25. dubna</u>	AUTOBUSOVÝ ZÁJEZD do Flinders Ranges a Andamooky
<u>14. května (neděle)</u>	OSLAVA SVÁTKU MATEK B.B.Q. a kulturní program
<u>25. června (neděle)</u>	MORAVSKÉ ODPOLEDNE

O dalších akcích vás budeme průběžně informovat na stránkách „Života“, v rozhlasovém vysílání i na klubovní nástěnce.

V Československém klubu v Adelaidě se bude konat

Diskotéka Svatého Valentýna

V sobotu 19. 2. 2000 v místnostech klubu.

Od 8.00 hod.

Vstupné \$5.00.

Hudba naší oblíbené Ivy Čechové.

Československý klub v Adelaidě představuje následující české umělce:

**Jožka Černý "Král Moravy"
&
Karel Vágner "Mistr Basů"**

**Představení se koná v neděli 5. 3. 2000 od 4.00 hod
ve Velkém sále klubu.**

**Vstupné bude \$20.00 (sleva \$15.00) k zakoupení před
představením.**

Pro bližší informace zavolejte paní Kočandrové (tel. č. 8384 7362)

**Členské příspěvky na rok 1999/2000
dále zaplatili:**

M. Preston 15.-, V. Marková 15.-,
M. Sokola 30.-, C. a D. Holásek 25.-,
K. Fulínová a A. Jackson. 35.-, M. Soukup 15.-

****** **Vítáme nové členy*****
J. a M. Doležal 35.-**

**Členské příspěvky na rok 2000/01
M. Soukup 15.-**

**Dar klubu
V. Marková 5.-, C. a D. Holásek 5.-,**

**ČESKOSLOVENSKÁ
RESTAURACE
v Adelaidě**

V Československém klubu se lze chutně najíst za mírné klubovní ceny. Populární česká, moravská i slovenská jídla dostanete za 6 dolarů. Vepřovou s knedlíkem možno zapíjet Prazdrojem, Radegastem či Gambrinusem. Do příjemného prostředí klubovní jídelny mohou členové pozvat i své australské přátele. Jídla pro vás připraví paní Jozefina Vávrová, za barem vás obslouží usměvavá paní Zita Brooks.

Restaurace je otevřena každý pátek večer od 19 hodin a v neděli mezi 15. a 19. hodinou.

*Nevařte, nemyjte nádobí, dopřejte si v
Československém klubu!*

Office (08) 8280 8007
Fax (08) 8280 8248
Fax Inter. (618) 8280 8248
A/H (08) 8272 5733

**EDDIE DUBSKY
MANAGING DIRECTOR**

DUBSKY TIMBER PTY. LTD.

HOOKINA STREET, BURTON
SOUTH AUSTRALIA 5110
TIMBER MERCHANTS, SAWMILLERS AND
IMPORTERS

Překlady

českých textů do angličtiny a naopak
pečlivě provede Alexandra Kovaříčková,
kvalifikovaná překladatelka NAATI

Akreditace -

Stupeň 3

15 McBeath Drive, SKYE
S.A. 5072

Telefon: (08) 8332 0993

E-mail: jarokova@poetic.com



VELVYSLANECTVO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
EMBASSY OF THE SLOVAK REPUBLIC

47 CULGOA CIRCUIT O'MALLEY CANBERRA ACT 2606

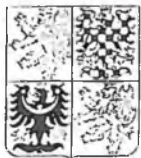
PHONE (02) 6290 1516 FAX (02) 6290 1755

TLAČOVÉ VYHLÁSENIE

Canberra, 18.1.2000

Velvyslanectvo Slovenskej republiky v Canberre si dovoľuje informovať, že vláda SR uznesením č. 1082/1999 z 8.12.1999 schválila jednostranné zrušenie vízovej povinnosti pre štátnych občanov Austrálskeho zväzu a Nového Zélandu. Toto opatrenie sa vzťahuje na štátnych príslušníkov Austrálie, resp. Nového Zélandu, ktorí vstupujú na územie Slovenskej republiky pri turistických a obchodných cestách nepresahujúcich deväťdesiat (90) dní a nadobudlo účinnosť od 1. januára 2000.

Anna Tureničová
chargé d'affaires a.i.



VELVYSLANECTVÍ ČESKÉ REPUBLIKY

8 Culgoa Circuit, O'Malley, Canberra - ACT 2606

tel: (61-2)6290 1386, fax: (61-2)6290 0006, e-mail : canberra@embassy.mzv.cz

V Canbeře dne 3. února 2000

Vážení krajané,

prosíme, abyste si laskavě poznamenali novou adresu velvyslanectví České republiky v Canbeře:

Embassy of the Czech Republic
8 Culgoa Circuit
O'Malley
Canberra ACT 2606

Telefonní čísla velvyslanectví:	recepce	(61-2) 6290 1396
	vízové pracoviště	(61-2) 6290 1543
	fax	(61-2) 6290 0006

S pozdravem

Jaroslav Domas
rada

Praha 2. prosince 1999

Vážení čtenáři Českého dialogu v Austrálii, vážení přátelé!

Úvodem dopisu Vám přeji za redakci Českého dialogu, Českého kalendáře i za spolupracovníky Mezinárodního českého klubu pevné zdraví a šťastný rok 2000.

S mnohými z Vás jsem se osobně setkala a patříte do mých krásných vzpomínek na mé putování Austrálií, a také jste zapsáni v mé knížce, která má název Mezi našimi v Austrálii. Je už hotová, jen bude nutné najít sponzora pro zaplacení tiskárny. Snad se to brzy podaří.

Rádi bychom Vás informovali i o našich kontaktech a nabídkách.

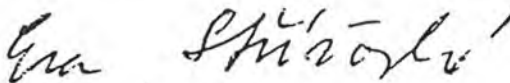
Máme v Austrálii dvojí zastoupení: Marcelu Čechovou, 65 Kiama Ave. Yeppoon, Queensland 4703, tel. 0061 749/39 7624 a Daniellu Frimlovou 18/82 Upper Pitt Street, Kirribilli NSW 2061, Sydney, e-mail: frimld@Edits.com.au

Na ně se můžete obracet se svými přáními a také platit předplatné na Český dialog 2000 nebo na Kalendář, nebo na knížku o Austrálii (tu zatím není třeba platit, ještě nevíme přesnou cenu, ale je možné si ji nezávazně objednat, abychom věděli počet zájemců).

- 1) Předplatné pro Český dialog: Je pro rok 2000 30 USD, ev. přepočít, což činí asi ⁴⁷ 29 AUD.
- 2) Pokud chcete poslat Český kalendář 2000, stojí 10 USD i s leteckým poštovným. Platit jej můžete u našich zástupců, fyzicky Vám jej zašleme z redakce.
- 3) Prosíme, přečtěte si anketu v čísle 1/99 a odpovězte na ni. Pomůže nám to velice zlepšit Váš a náš časopis.

Eva Střížovská, šéfredaktorka

Vyřizuje Hana Pohořalová



P.S. Důležitá poznámka:

Možná se tento dopis dostane do rukou i těm, kteří nejsou pravidelnými čtenáři Českého dialogu, neboť jsme pro posílání dopisu použili všechny australské adresy, které máme v evidenci. Domníváme se totiž, že existují lidé, kteří o našem časopisu ani nevědí a měli by o něj zájem. V tom případě se obraťte na nejbližší české zastoupení nebo spolek, kam jsou časopisy zasílány. V případě nedostupnosti zmíněného nám dejte vědět, zašleme Vám číslo na ukázkou.

Solomons Carpets

THERE'S MAGIC IN A SOLOMONS CARPET

- CARPET
- VINYL
- REMNANTS
- TILES
- PARQUETRY
- RUNNERS
- OVERLOCKING SERVICE

R U G S

Pavel & Jane Vasek

296 Grange Rd
Flinders Park 5025

Ph: 8351 9080

Fax: 8351 9083

10 % OFF TO ALL CZECH CLUB MEMBERS

Telephone: (08) 8237 0588

Fax/Phone: (08) 8234 3134

Mobile: 0414 443 061

Lisacek & Co.

Barristers & Solicitors
61 Carrington Street
Adelaide S.A. 5000

A.S. Lisacek LLB

The



Gem Factory

25 Years in the Opal Business.

Have an Opalising Experience.

From the rough Opal to the finished piece of fine Jewellery.
Come and see our award winning jewellers at work.

TAX FREE

to overseas travellers (International Guarantee).

Extra 10% off to all czech club members.

ADELAIDE

38 King William Street

Adelaide 5000

Ph/Fax: 8212 2652

McLAREN VALE

Kangarilla Road

P.O. Box 21

McLaren Vale 5172

Ph/Fax: 8323 9133

UNITÉ Pty.Ltd.

ACCOUNTING & TAXATION DIVISION

KVETA FULIN BA(ACC), ASA, MNIA, NAATIS
SALISBURY BRANCH

27 Spaans Crescent
SALISBURY NORTH SA 5108

Ph/Fax +61+8 8281 5125

Mob: +61+415 755 748

Email: carefind@arcom.com.au 82128125



DYNASTY

MANUFACTURING JEWELLERS

*Specialising in engagement
and wedding rings made to
your own design.*

41 Adelaide Arcade, Adelaide
Phone (08) 8223 4130

Život

Bulletin of the Czechoslovak Club in S.A. Inc.
If undelivered, please return to:
P.O. BOX 89, HINDMARSH, S.A. 5007
Print Post Approved - PP 535 822/0002

SURFACE
MAIL

POSTAGE
PAID
AUSTRALIA

Mrs. B. Lisáčková
9 Riesling St.,
MORPHETT VALE SA 5162

Poslouchejte naše ROZHLASOVÉ VYSÍLÁNÍ

Vysíláme zprávy ČTK, Carolíny, z domácího i zahraničního tisku a naši hudbu všech žánrů
každý pátek od 7 do 8 hodin večer na stanici 5CST-FM na 88.5MHz a
každé pondělí od 7.30 do 8.30 hodin večer na 5PBA-FM NA 89.7MHz.

ČLENSKÉ PŘÍSPĚVKY NA ROK 1998/99

Jméno a příjmení _____
Adresa _____ Post code _____

Členské příspěvky	Jednotlivec (pracující)	\$25	_____
	Rodina (zahrnují se děti do 18 let)	\$35	_____
	Penzista	\$15	_____
	Penzisté (rodina)	\$22	_____
Dar klubu		\$	_____
Dar na vysílání		\$	_____
	Celkem	\$	_____

Odstřihněte a odešlete s poplatkem na adresu : Czechoslovak Club in S. A., P.O. BOX 89,
Hindmarsh, S.A. 5007